

# NUX

**NUX**  
MINI CORE SERIES



FC CE  RoHS UK CA  
www.nuxefx.com  
Made in China

NCH-4 UKIYO-E CHORUS  
User manual

Педаль эффектов

Модель: NCH-4

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧИТИЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО**

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если Вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергии.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом.  
Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь усилителем в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если Вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении **ВКЛЮЧЕНО**.

## Авторские права

Copyright 2021 Cherub Technology Co. Все права защищены. NUX и UKIYO-E CHORUS являются товарными знаками Cherub Technology Co. Другие названия продуктов, смоделированные в этом продукте, являются товарными знаками соответствующих компаний, которые не поддерживают и не связаны с Cherub Technology Co.

## Отказ от ответственности

Несмотря на то, что были предприняты все усилия для обеспечения точности и содержания данного руководства, компания Cherub Technology Co. не делает никаких заявлений и не дает гарантий в отношении содержания.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание возгорания или поражения электрическим током не выкручивайте винты. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. Обратитесь к квалифицированному персоналу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий: (1) это устройство не должно создавать вредных помех, и (2) это устройство должно принимать любые получаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.



Символ молнии в треугольнике означает "Осторожно! Высокое напряжение!" Это указывает на наличие информации о рабочем напряжении и потенциальных рисках поражения электрическим током.



Восклицательный знак в треугольнике означает «Осторожно!» Пожалуйста, прочитайте информацию рядом со всеми предупреждающими знаками.

1. Используйте только прилагаемый блок питания или шнур питания. Если вы не уверены в доступном типе питания, обратитесь к своему дилеру.
2. Не размещайте рядом с источниками тепла, такими как радиаторы, обогреватели или приборы, выделяющие тепло.
3. Не допускайте попадания внутрь корпуса предметов или жидкостей.
4. Не пытайтесь обслуживать этот продукт самостоятельно, так как открытие или снятие крышек может подвергнуть вас опасным точкам напряжения или другим рискам. По всем вопросам обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
5. Обслуживание требуется, когда устройство каким-либо образом повреждено, например, когда поврежден шнур питания или вилка, пролита жидкость или предметы попали внутрь устройства, устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не работает нормально или был брошен.
6. Шнур питания должен быть отключен, если устройство не используется в течение длительного времени.
7. Оберегайте шнур питания от наступания или защемления, особенно в местах вилок, розеток и в месте их выхода из устройства.
8. Продолжительное прослушивание на высокой громкости может привести к непоправимой потере слуха и/или повреждению. Всегда обязательно практикуйте «безопасное слушание».

*Следуйте всем инструкциям и обратите внимание на все предупреждения  
**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!***

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Спасибо за то, что вы приобрели педаль эффектов NCH-4 UKIYO-E CHORUS производства NUX. Поздравляем Вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

UKIYO-E CHORUS (NCH-4) — мини-педаль хоруса с 3 различными моделями хоруса, включая ST Chorus, SCH-1 и CE-1. Вы можете переключать модели, нажав переключатель TAP. Аналоговый хорус старой школы всегда был теплым, но жаждал динамичного завершения.

Современный цифровой сигнальный процессор NUX обеспечивает идеальное сочетание обоих миров: аналогового и цифрового. Чтобы достичь всех целей UKIYO-E Chorus, нашим инженерам пришлось разработать алгоритм, имитирующий принципы чипов BBD — ключевого компонента эффектов Analog Chorus. Активные низкие частоты UKIYO-E обеспечивают традиционный аналоговый тембр хоруса, который проницательные уши привыкли ожидать от настоящей аналоговой педали хоруса. Возможность динамического тона и шумоподавления ставит UKIYO-E в совершенно отдельную категорию от дешевых аналоговых педалей.

Чипы BBD высокого качества в большой массе стали невероятно редкими, поэтому этот метод нецелесообразен для создания доступного аналогового устройства хоруса.

Используя технологию DSP, NUX может предложить мини-педаль с контрастным набором тонов хоруса.

ST Chorus был вдохновлен MXR® Stereo Chorus, который обладает великолепным звучанием. Мы объединили элементы управления, исключив регуляторы низких и высоких частот, которые теперь внутренне установлены в среднее положение, и мы полностью устранили необходимость в низкочастотном фильтре, который теперь автоматически корректируется благодаря усовершенствованиям звукового моделирования Core-Image™.

SCH-1 отдает дань уважения ARION® SCH-1, одному из лучших по звучанию винтажных аналоговых хорусов, производя невероятное разнообразие аутентичных тонов, от тонкого чистого хоруса до довольно реалистичного эффекта Лесли.

CE-1 основан на легендарной BOSS® CE-1, которая была первой педалью эффекта хоруса, появившейся на сцене в 1976 году.

До этого он был доступен только как встроенный эффект на классическом джазовом усилителе. UKIYO-E в точности повторяет характеристику этой педали, ту особую теплоту насыщенной джазовой атмосферы, моментально узнаваемую изюминку тона любого музыканта.

UKIYO-E CHORUS предлагает True-bypass и Buffer-bypass (Trails), просто удерживайте педаль, чтобы включить педаль (не подключайте USB). Индикатор ножного переключателя покажет вам состояние обхода. (Если при загрузке педали индикатор FS мигает «зеленым» = BF, «красным» = TB.)

Миниатюрный, но мощный! Он также поддерживает стерео вход и выход. (Используйте штекер 1/4" TRS и выберите стереофонический режим.)

*\* Все названия брендов и моделей, упомянутые на этой странице, являются товарными знаками соответствующих владельцев, которые никоим образом не связаны с NUX Effects и Cherub Technology CO. LTD.*

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### Регулятор INTENSITY

Контролирует общую величину эффекта. (Когда вы находитесь в модели SCH-1, ручка становится ручкой TONE для регулировки высокочастотной характеристики эффекта.)

### Регулятор WIDTH

Регулирует диапазон развертки.

### Регулятор RATE

Отрегулируйте скорость. В то время как вы устанавливаете параметр ручки в положение желаемого подразделения, вы можете умно коснуться ножного переключателя, чтобы получить скорость хоруса подразделения, связанную с темпом постукивания.

### Переключатель и индикатор TAP

Коротким нажатием вы можете переключать модели хоруса. «Выкл.» = ST Chorus, «Красный» = SCH-1, «Синий» = CE-1.

Удерживайте переключатель TAP для загрузки, педаль может выбрать «Моно» или «Сtereo». Если при включении педали индикатор Tap Switch мигает «Синим» = «Моно», «Красным» = «Сtereo».

### **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ И ИНДИКАТОР TAP**

Нажмите один раз, чтобы включить/отключить эффект. Нажмите дважды, это станет Smart Tap Tempo. Между тем, скорость связана с темпом постукивания. (Индикатор FS будет мигать как текущий BPM.)

Пока эффект включен, индикатор FS будет гореть красным цветом. Пока эффект отключен, индикатор FS гаснет.

### **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ И ИНДИКАТОР FS**

Нажмите один раз, чтобы включить/отключить эффект. Нажмите дважды, это станет Smart Tap Tempo. Между тем, скорость хоруса связана с темпом постукивания и текущим параметром подразделения. (Индикатор FS будет мигать как текущий BPM.)

Пока эффект включен, индикатор FS будет гореть красным цветом. Пока эффект отключен, индикатор FS гаснет.

## **РАЗЪЕМЫ ВХОДА/ВЫХОДА**

### **Разъем DC**

Используйте ТОЛЬКО источник питания 9В 100мА с отрицательным наконечником. (Потребляемая мощность менее 100 мА.)

### **Порт USB-C**

Порт USB-C предназначен для обновления прошивки. Подключите USB-кабель к ПК и удерживайте педаль, чтобы загрузить устройство и войти в режим DFU (обновление прошивки устройства). После подключения вы можете обновлять прошивку с помощью программы обновления DFU.

Вы можете загрузить соответствующую прошивку и руководство по обновлению прошивки со страницы продукта.

### **Разъем INPUT**

Подключается к вашей гитаре или сигналу со стороны гитары.

### **Разъем OUTPUT**

Подключается к усилителю или к стороне усилителя.

Также поддерживает стерео вход и выход. (Используйте штекер 1/4" TRS и выберите стереофонический режим.)

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ



## ОСОБЕННОСТИ

- 3 модели хоруса в мини-корпусе ST Chorus: Великолепно звучащий хор SCH-1: Чистый хорус с довольно реалистичным эффектом Лесли CE-1: Особая теплота богатой джазовой атмосферы
- Разделение с помощью Smart Tap Tempo
- True-bypass или Buffer-bypass (Trails)
- Поддерживает стерео
- Низкое энергопотребление (менее 100 мА)
- Аналоговый необработанный сигнал для низкого уровня шума и нулевой задержки

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Входное сопротивление: 1 МОм
- Выходное сопротивление: 10 кОм
- Динамический диапазон: 103 дБ
- Обработка DSP: 48 кГц/32 бита
- Частота дискретизации A/D D/A: 48 кГц/24 бит
- Питание: 9В постоянного тока (отрицательный наконечник, дополнительный адаптер ACD-006A)
- Потребляемый ток: менее 100 мА
- Размеры: 94 мм (Д) x 51 мм (Ш) x 53 мм (В)
- Вес: 175 г.

**Аксессуары:** Руководство пользователя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В целях улучшения качества продукции, характеристики и внешний вид устройства могут быть изменены без уведомления.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Устройство отвечает утвержденным образцам и требованиям стандартов: Сертификат соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», сертификат соответствия ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ГОСТ IEC 60065-2011, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 Разд.6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2008. Маркирование электромузыкального инструмента: модели, торговой марки, знаком соответствия ТР ТС производится на потребительской упаковке. Гарантийные обязательства отвечают Закону РФ «О защите прав потребителей». В соответствии с «Постановлением Правительства от 19 января 1998 года №55» музыкальные инструменты относятся к технически сложным товарам бытового назначения и попадают в «Перечень не продовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации». Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи инструмента магазином при условии соблюдения покупателем правил эксплуатации и условий хранения. Без правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправления в нем, претензии по качеству не принимаются. При утере талон не восстанавливается. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену инструмента на протяжении гарантийного срока при соблюдении следующих условий: ремонт производится только уполномоченными сервисными мастерскими по заключению экспертизы что поломка или неисправность относится к разряду гарантийных; гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате неправильной эксплуатации, несоблюдении условий хранения, небрежного обращения, неправильной регулировки и настройки, попадания жидкости и химических веществ; на изделия с механическими повреждениями; если в течение гарантийного срока какая-либо часть или части инструмента будут заменены нестандартными, не рекомендованными или самодельными, а также если изделие подвергалось ремонту или модернизации лицом или организацией на то неуполномоченными, гарантия может быть полностью или частично прервана без дополнительного извещения.


Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные несоблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя.

Претензии к качеству инструмента без наличия паспорта и чека не принимаются.

Наименование (модель)	Педаль эффектов профессиональная	
Производитель	«Cherub Technology Co., Ltd» Адрес: No.10, Keji No.9 Rd, Tangjiawan Town, Zhuhai National Hi-tech Industrial Development Zone, Zhuhai City, Guangdong Province, 519080, China	
Страна происхождения	Китай	
Торговая марка	NUX	
Маркировка модели	NCH-4	
Импортер в Российскую Федерацию:	ООО «Лютнер СПб» 195027, г. Санкт-Петербург, пр-кт. Металлистов, дом 7, литер А, офис 405 Почтовый адрес: 191124, Санкт-Петербург, а/я 15, тел. (812) 611-00-97 www.lutner.ru	
Заводской серийный номер		
Дата продажи		
Подпись продавца		
Штамп продавца		
Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С правилами эксплуатации ознакомлен (а), претензий по внешнему виду и качеству инструмента не имею:		
<hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> (подпись покупателя)		